|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| itu_logo | **Международный союз электросвязи****Бюро стандартизации электросвязи** |  |

 Женева, 4 мая 2018 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 5/13 БСЭ** |  |
| Тел.:Факс:Эл. почта:Веб-страница: | +41 22 730 5126+41 22 730 5853tsbsg13@itu.int<http://itu.int/go/tsg13> | – Администрациям Государств – Членов Союза− Членам Сектора МСЭ-Т− Ассоциированным членам МСЭ-Т, участвующим в работе 13‑й Исследовательской комиссии− Академическим организациям − Членам МСЭ |
| Предмет: | **Собрание 13‑й Исследовательской комиссии; Женева, 16–27 июля 2018 года** |

Уважаемая госпожа,
уважаемый господин,

Имею честь пригласить Вас принять участие в следующем собрании 13-й Исследовательский комиссии (*Будущие сети, с особым акцентом на IMT-2020, облачные вычисления и доверенные сетевые инфраструктуры*), которое будет проходить в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 16 по 27 июля 2018 года включительно.

Обращаю ваше внимание на два важных новшества: для регистрации на собрании теперь необходимо получить **утверждение координатора;** кроме того, изменился процесс подачи заявок на получение стипендий и выдачу виз. Подробную информацию см. в **Приложении** **A** и [Циркуляре 68](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068) БСЭ.

Пленарное заседание, посвященное открытию, состоится утром в понедельник, 16 июля 2018 года. Более подробная информация о документации, дистанционном участии и по другим вопросам доступна на домашней странице [исследовательской комиссии](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2017-2020/13/Pages/default.aspx).

Презентация для новых участников ИК13 будет проведена наставником от ИК13 г-ном Марко Каруджи в пятницу, 20 июля, с 13 час. 30 мин. до 14 час. 30 мин.

Кроме того, в среду, 18 июля, состоится третий ежегодный семинар-практикум по IMT-2020/5G, включающий демонстрационную сессию 2018 года. Дополнительная информация об этом мероприятии представлена на специальной [веб-странице](https://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/201807/Pages/default.aspx) семинара-практикума.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 00 мин. [при входе в здание "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Информация о распределении залов заседаний по дням будет представлена на экранах, расположенных в здании штаб‑квартиры МСЭ, и на веб-странице [здесь](http://handle.itu.int/11.1002/apps/meeting-rooms).

**Основные предельные сроки**:

|  |  |
| --- | --- |
| 16 мая 2018 г. | − [Представление Членами МСЭ-T](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/) вкладов, для которых запрашивается письменный перевод |
| 4 июня 2018 г. | − Представление заявок на стипендии (через онлайновую форму регистрации, подробную информацию см. в Приложении А)− Запросы на обеспечение устного перевода (через онлайновую форму регистрации) |
| 16 июня 2018 г. | − Предварительная регистрация (в онлайновой форме на [домашней странице исследовательской комиссии](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2017-2020/13/Pages/default.aspx))− Представление запросов о письмах для содействия в получении визы (через онлайновую форму регистрации, подробную информацию см. в Приложении А) |
| 3 июля 2017 г. | − [Представление вкладов Членами МСЭ-T (с использованием опции "Непосредственное размещение документов")](http://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/) |

Практическая информация о собрании содержится в **Приложении** **A**. Проект **повестки дня** собрания, подготовленный Председателем ИК13 г-ном Лео Леманном (Швейцария), и **проект плана распределения времени**, подготовленный руководящим составом ИК13, приводятся в **Приложении** **B**. Информация о дальнейших изменениях в плане распределения времени будет публиковаться в форме пересмотра Документа [TD105/PLEN](https://www.itu.int/md/T17-SG13-180716-TD-PLEN-0105/en) на [веб-сайте](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2017-2020/13/Pages/default.aspx) 13‑й Исследовательской комиссии.

Желаю Вам плодотворного и приятного собрания.

|  |  |
| --- | --- |
| С уважением,Чхе Суб ЛиДиректор Бюро стандартизации электросвязи | This QR code redirects to the latest meeeting information at: http://handle.itu.int/11.1002/groups/sg13ИК13 МСЭ-ТПоследняя информация о собрании |

**Приложения**: 2

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Практическая информация для собрания

**МЕТОДЫ И СРЕДСТВА РАБОТЫ**

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ И ДОСТУП К ДОКУМЕНТАМ**: Собрание будет проходить на безбумажной основе. Вклады Членов следует представлять, используя опцию ["Непосредственное размещение документов](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/)"; проекты TD следует представлять по электронной почте в секретариат исследовательских комиссий, используя [соответствующий шаблон](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/Pages/templates.aspx). Доступ к документам собрания обеспечивается с домашней страницы Исследовательской комиссии и ограничен Членами МСЭ‑Т/[имеющими учетную запись TIES](http://www.itu.int/TIES/).

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД**: Ввиду бюджетных ограничений устный перевод будет обеспечиваться по запросу Государств-Членов для заключительного пленарного заседания собрания. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы или путем направления письменного запроса в БСЭ **не позднее чем за шесть недель до первого дня работы собрания**.

Делегаты могут воспользоваться средствами **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, расположенными во всех залах заседаний МСЭ (SSID: "ITUwifi", пароль: itu@GVA1211). Подробная информация представлена на месте и на веб-сайте МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

**ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ** доступны на протяжении собрания по электронному пропуску делегата МСЭ-Т с функцией RFID. Ячейки с электронным замком расположены непосредственно за регистрационной зоной на нижнем (ground) этаже [здания "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf).

**ПРИНТЕРЫ** расположены в зонах отдыха для делегатов и вблизи всех [основных залов заседаний](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Чтобы избежать необходимости устанавливать драйверы на ваши компьютеры, документы можно распечатать "электронным путем", направив их по электронной почте на желаемый принтер. Подробные сведения приводятся по адресу: <http://itu.int/go/e-print>.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ** доступны для делегатов в Службе помощи МСЭ (servicedesk@itu.int); они предоставляются по принципу "первым пришел – первым обслужен".

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ, НОВЫЕ ДЕЛЕГАТЫ, СТИПЕНДИИ И ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ**: Предварительная регистрация является обязательной и ее следует выполнять в онлайновой форме на [домашней странице](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2017-2020/13/Pages/default.aspx) Исследовательской комиссии **не позднее чем за один месяц до начала собрания**. Как указано в [Циркуляре 68 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068), в новой системе регистрации требуется утверждение всех заявок на регистрацию координатором. Членам МСЭ предлагается по мере возможности включать в свои делегации женщин.

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается программа наставничества, включающая приветственный брифинг по прибытии, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, посвященную работе МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим обращаться по адресу: ITU-Tmembership@itu.int. Краткое руководство для новых участников приводится [здесь](https://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/ITU-T-Newcomer-Guide.pdf).

**СТИПЕНДИИ**: Для содействия участию представителей из [наименее развитых стран или стран с низким уровнем дохода](http://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/list-ldc-lic.pdf) могут быть предоставлены две частичные стипендии на администрацию, при условии наличия финансирования. В рамках новой системы регистрации формуляры заявок на предоставление стипендий будут направлены тем делегатам, которые сделали отметку в соответствующей ячейке регистрационной формы. **Запросы на предоставление стипендий должны быть получены** **не позднее чем за шесть недель до начала собрания, поэтому настоятельно рекомендуется зарегистрироваться для участия в мероприятии и начать процесс подачи запроса не позднее чем за семь недель до собрания**.

**ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**: В случае необходимости визы следует запрашивать до даты прибытия в Швейцарию в посольстве или консульстве, представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. Предельные сроки различаются, поэтому предлагается проверить их непосредственно в соответствующем представительстве и подать запрос заблаговременно.

В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не менее чем за один месяц до начала собрания**. Запросы следует направлять в Секцию поездок МСЭ (travel@itu.int) с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" (**visa request**).

**ПОСЕЩЕНИЕ ЖЕНЕВЫ: ГОСТИНИЦЫ, ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ**

**ПОСЕТИТЕЛИ ЖЕНЕВЫ**: Практическая информация для делегатов, участвующих в собраниях МСЭ в Женеве, содержится по адресу: <http://itu.int/en/delegates-corner>.

**СКИДКИ В ГОСТИНИЦАХ**: Ряд гостиниц в Женеве предлагают льготные тарифы для делегатов, принимающих участие в собраниях МСЭ, и предоставляют карту, которая обеспечивает бесплатный доступ к системе общественного транспорта Женевы. Список соответствующих гостиниц и руководство по запросу скидки содержатся по адресу: <http://itu.int/travel/>.

ANNEX B

Draft agenda and time plan

Draft agenda for the plenary meetings of Study Group 13
(Geneva, 16−27 July 2018)

NOTE − Updates to the agenda can be found in [TD104/PLEN.](https://www.itu.int/md/T17-SG13-180716-TD-PLEN-0104/en)

1 Opening of the meeting

2 Welcome remarks by the Director of TSB and the SG13 Chairman

3 Chairman’s comments and key objectives for this meeting

4 Approval of the agenda

5 Brief reports on activities since the November 2017 Study Group 13 meeting

5.1 TSAG (26 February − 2 March 2018)

5.2 FG ML5G (30 January − 2 February and 24, 26−27 April 2018)

5.3 SG13RG-AFR (Abidjan, 28 −29 March 2018)

5.4 JCA-IMT2020 (13 April 2018)

5.5 WP1/13, WP2/13 and WP3/13 meetings (18 April 2018)

5.6 Rapporteur activities

5.7 Workshops

5.8 Recommendation approvals

5.9 Others as identified

6 Organization of the work

6.1 Objectives and guidelines for the meetings of working parties and ad-hoc groups

6.2 Bridging the Standardization Gap

6.3 Review of the Ad-hoc group on Guidelines for development of technical Recommendations operation

6.4 Review the SG13 action plan for IMT-2020

6.5 Approval of the work plan for the meeting

6.6 Document allocation

6.7 Conduct and facilities available for the meeting

7 Documents addressed to the plenary

8 Approval of outgoing Liaison Statements

9 Approval of working party reports

10 Rapporteur appointments, other nominations, if required

11 Consideration of approval of Recommendations in accordance with Recommendation ITU-T A.8, if any

12 Initiation of approval procedure for draft Recommendation ITU-T Y.2774 under provisions of WTSA-16 Resolution 1

13 Initiation of approval procedures for draft Recommendations under provisions of Recommendation ITU-T A.8

14 Approval of other texts (Appendices, Supplements, ...), if any

15 Updating of the Study Group 13 work programme and agreement on the new work

16 Approval of correspondence and interim activities

17 Liaison and interaction with other groups

18 Planning for the participation of Study Group 13 at workshops and seminars

19 Future activities

20 Miscellaneous

21 Closing of the meeting

NOTE − Updates to the timeplan can be found in [TD105/PLEN](https://www.itu.int/md/T17-SG13-180716-TD-PLEN-0105/en).

Study Group 13 meeting draft time plan

Geneva, 16−27 July 2018 (first week)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Monday 16 July** | **Tuesday 17 July** | **Wednesday 18 July** | **Thursday 19 July** | **Friday 20 July** |
| 0 | 1 | 2 | cid:image001.jpg@01D2C7DB.3546BFC0 | 3 | 4 | 5 | 0 | 1 | 2 | cid:image001.jpg@01D2C7DB.3546BFC0 | 3 | 4 | 5 | 0 | 1 | 2 | cid:image001.jpg@01D2C7DB.3546BFC0 | 3 | 4 | 5 | 0 | 1 | 2 | cid:image001.jpg@01D2C7DB.3546BFC0 | 3 | 4 | 5 | 0 | 1 | 2 | cid:image001.jpg@01D2C7DB.3546BFC0 | 3 | 4 | 5 |
| **PLEN/13** |  | **📹** | **📹** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **WP3/13**  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q1/13** |  |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  | x | x |  |  |  |  |
| **Q2/13** |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q5/13** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | R | R |  |  | R |  |  |  |  |  |
| **Q16/13** |  |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  | x | x |  |
| **WP2/13**  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q7/13** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |
| **Q17/13** |  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |
| **Q18/13** |  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |
| **Q19/13** |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  | x |  |  |
| **WP1/13**  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q6/13** |  |  |  |  |  | x |  |  | x |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |
| **Q20/13** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  | x | x |  |  | x | x |  | x | x |  |
| **Q21/13** |  |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  | x | x |  |  | x | x |  | x | x |  |
| **Q22/13** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  |
| **Q23/13** |  |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  | x | x |  |  | x | x |  |  |  |  |
| **Other activities** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Newcomers info session** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x1 |  |  |  |
| **Ad-hoc on guidelines for tech. Recs** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Workshop** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  x x x x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Session times**: 0 − 08:30−09:30; 1 − 09:30−10:45; 2 − 11:15−12:30; Lunch (Lu) − 12:30−14:30; 3 − 14:30−15:45; 4 − 16:15−17:30; 5 − 18:00−19:30 |
| **Key**: 📹 − Webcast; R − Remote participation |

Study Group 13 meeting draft time plan

Geneva, 16−27 July 2018 (second week)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Monday 23 July** | **Tuesday 24 July** | **Wednesday 25 July** | **Thursday 26 July** | **Friday 27 July** |
| 0 | 1 | 2 | cid:image001.jpg@01D2C7DB.3546BFC0 | 3 | 4 | 5 | 0 | 1 | 2 | cid:image001.jpg@01D2C7DB.3546BFC0 | 3 | 4 | 5 | 0 | 1 | 2 | cid:image001.jpg@01D2C7DB.3546BFC0 | 3 | 4 | 5 | 0 | 1 | 2 | cid:image001.jpg@01D2C7DB.3546BFC0 | 3 | 4 | 5 | 0 | 1 | 2 | cid:image001.jpg@01D2C7DB.3546BFC0 | 3 | 4 | 5 |
| **PLEN/13** |  | **📹** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **📹** | **📹** |  | **📹** | **📹** |  |
| **WP3/13**  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q1/13** |  |  |  |  | x | x |  |  | x | x |  |  |  |  |  | x | x |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q2/13** |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  | x | x |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q5/13** |  |  |  |  |  |  |  |  | R | R |  |  | R |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q16/13** |  |  |  |  | x | x |  |  | x | x |  | x | x |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **WP2/13**  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q7/13** |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  | x | x |  |  | x | x |  | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q17/13** |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q18/13** |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q19/13** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **WP1/13** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q6/13** |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q20/13** |  |  |  |  | x | x |  |  | x | x |  | x | x |  |  | x | x |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q21/13** |  |  |  |  | x | x |  |  | x | x |  | x | x |  |  | x | x |  | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q22/13** |  |  |  |  | x | x |  |  | x |  |  | x |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q23/13** |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Other activities** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ad-hoc on guidelines for tech. Recs** |  |  | x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Session times:** 0 − 08:30−09:30; 1 − 09:30−10:45; 2 − 11:15−12:30; Lunch − 12:30−14:30; 3 − 14:30−15:45; 4 − 16:15−17:30; 5 − 18:00−19:30 |
| **Key**: 📹 − Webcast; R − Remote participation |

**Notes**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Session timing is 13:30–14:30 |

**Key**

|  |  |
| --- | --- |
| **Workshop**: | [Third annual ITU IMT-2020/5G Workshop and Demo Day – 2018](https://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/201807/Pages/default.aspx) |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_